



Made in Germany  
PATENT

## Feinstimmwirbel

• **Sehr leichtes, schnelles und sehr präzises Stimmen**  
(Übersetzung von 8,5 : 1 verglichen mit einem herkömmlichen Wirbel)

- Wirbel aus Hi-Tec-Verbundwerkstoff und Leichtmetalllegierungen
- Montage im Wirbelkasten ohne Klebstoff, nur durch Pressung wie bei einem herkömmlichen Wirbel
- Selbsthemmendes Getriebe; die Saite kann sich nicht abwickeln
- Der **Feinstimmwirbel** muß/darf nicht gelockert/gezogen werden, um das Instrument zu stimmen.

Es ist ausreichend, am Knopf in die gewünschte Richtung zu drehen

- Kein Verschleiß an Wirbel und Wirbelloch

(Schaft dreht sich nicht, und deshalb entsteht keine Reibung), dadurch kein Pflege- und Wartungsaufwand für Wirbel und Wirbelloch

- Klimaunabhängig
- Design, Abmessungen, Farbe und Qualität sind konstant
- Schutz natürlicher Ressourcen

## Finetune-Peg

• **Very easy, quick, effortless and very precise tuning**  
(transmission ratio of 8,5 : 1 compared to an ordinary peg)

- Peg made of "high-tech" composite material and light alloy
- The tapered peg is put in place without glue by simply pressing it into the pegbox just like any ordinary peg
- Self-inhibiting transmission inside the peg; the string can not lose tension
- The **Finetune-Peg** needs not/must not be loosened or tightened in order to tune the instrument. It is sufficient to simply turn the head of the **Finetune-Peg** in the desired direction

- No wear on peg and peghole (the shaft of the peg does not spin, subsequently there is no friction).

Therefore no effort for peg and peghole maintenance

- No influence of climate and humidity
- Design, measurements, color and quality are constant
- Protection of natural resources

## Cheville d'accordage

• **Accord facile, rapide et très précis**

(Transmission de rapport 8,5 : 1 comparée à une cheville ordinaire)

- Cheville en matière synthétique de haute qualité associée à un mécanisme en alliage de métaux légers
- La cheville s'insère dans le chevillier par simple pression comme une cheville classique
- Un mécanisme permet de maintenir la corde qui ne pourra pas se dérouler
- La **cheville d'accordage** ne doit être ni desserrée, ni tendue pour accorder l'instrument. Il suffit de tourner la tête de la cheville dans le sens souhaité
- Il n'y a pas de frottements car le cône de la cheville ne tourne pas. De ce fait il n'y aura aucune usure à la cheville, ni au chevillier
- Taille et forme constantes selon les variations climatiques
- Le design, les mesures, la couleur et la qualité restent constants
- Protection des ressources naturelles

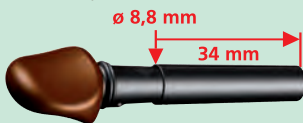


Schwarz/Black Länge/Length Ø/Dia. Konus/Taper  
▶ Nr. 2704M-SAZ 23 mm/0,91" 8,1 mm/0,32" 1:30

Schwarz/brauner Kopf



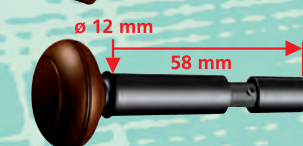
Black/brown Head Länge/Length Ø/Dia. Konus/Taper  
▶ Nr. 2704M-SAZ-BR 23 mm/0,91" 8,1 mm/0,32" 1:30



Schwarz/brauner Kopf Länge/Length Ø/Dia. Konus/Taper  
Black/brown Head ▶ Nr. 2704L-SAZ-BR 34 mm/1,34" 8,8 mm/0,35" 1:30



Schwarz/brauner Kopf Länge/Length Ø/Dia. Konus/Taper  
Black/brown Head ▶ Nr. 2704S-TAR-BR 41 mm/1,61" 9,2 mm/0,36" 1:30



Schwarz/brauner Kopf Länge/Length Ø/Dia. Konus/Taper  
Black/brown Head ▶ Nr. 2704M-TAR-BR 58 mm/2,28" 12 mm/0,47" 1:30

## Clavija de afinación precisa

• **Muy fácil, rápida, sin esfuerzo y de afinación precisa**  
(proporción de transmisión 8.5 : 1 comparado a una clavija tradicional)

- Clavija hecha de un material compuesto "high-tech" y de una aleación ligera
- La clavija cónica no se pega, se inserta a presión como una clavija tradicional
- La auto inhibición de la transmisión dentro de la clavija permite que la cuerda no pierda su tensión

- No se necesita/no se puede aflojar o apretar la clavija para afinar el instrumento, basta con simplemente mover la clavija en la dirección apropiada

- No hay desgaste ni de la clavija ni del agujero (como la clavija no se mueve, no hay fricción).

Por consiguiente no se necesita mantenimiento de la clavija ni del agujero

- Sin influencias del clima y humedad
- El diseño, medidas, color y calidad son constantes
- Protección de los recursos naturales

## Pirola per Accordatura Fine

• **Permette facilmente, velocemente e senza sforzo accordature di grande precisione**  
(rispetto ai pirola comuni il rapporto di trasmissione è di 8,5 : 1)

- Pirola realizzato in lega leggera e materiale "high-tech" composito
- Il pirola conico va posto in posizione senza colla e semplicemente premendolo nell'apposito foro, come si fa per i comuni pirola
- La trasmissione all'interno del pirola è automaticamente inibita; in questo modo la corda non perde la tensione

- Per accordare lo strumento, il **Pirola per Accordatura Fine** non deve (e non ha bisogno di) essere allentato o stretto. È semplicemente sufficiente ruotarne la testa nella direzione desiderata

- Nessun consumo né del pirola né del foro (l'albero del pirola non ruota, di conseguenza non c'è frizione). Per questo non è necessaria nessuna manutenzione né del pirola né del foro

- Nessuna variazione con l'umidità e la temperatura

- Design, misure, colore e qualità sono costanti
- Protezione delle risorse naturali

## Колок точной настройки

• **Очень простая, быстрая и точная настройка (Переустановка с 8,5 на 1 возможна с использованием наиболее распространенных колоков)**

- Колок изготовлен из высокотехнологического композитного материала с добавлением небольшого количества металлического сплава
- Как и обычные колоки, устанавливается в колоковое отверстие простым нажатием без применения склеивающих веществ

- Оснащен блокирующим приводным механизмом, струна не сможет размотаться

- Настройка инструмента не требует ослабления или натяжения колка
- Достаточно поворота головки колка в необходимую сторону

- Колоковое отверстие и колок не изнашиваются, так как стержень колка не вращается и не возникает трения и как следствие не нуждается в дополнительном уходе

- Не подвержен влиянию климатических изменений

- Стойкие форма, цвет и качество • Защита окружающей среды

### Wirbelsätze/Peg-Sets

Nr.	Für/for	Inhalt/contents
Nr. 270-AZ-KAM-04-BR	Kamança	4 x 2704M-TAR-BR
Nr. 270-PE-KAM-04-BR	Kamancha	4 x 2704M-TAR-BR
Nr. 270-PE-TAR-06-BR	Tar	6 x 2704M-TAR-BR
Nr. 270-AZ-TAR-09-BR	Tar	6 x 2704M-TAR-BR 2 x 2704S-TAR-BR 1 x 2704L-SAZ-BR
Nr. 270-AZ-QOPUZ-09-BR	Qopuz	9 x 2704L-SAZ-BR
Nr. 270-PE-SETAR-04-BR	Setar	4 x 2704M-SAZ-BR

